

Smlouva na konferenční a ubytovací služby

Č. j.: PPR-21913-7/ČJ-2017-990670

uzavřená v souladu s § 1746 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)
(dále jen „smlouva“)

I.

Smluvní strany

Objednatel:	Česká republika - Ministerstvo vnitra
Sídlo:	Nad Štolou 936/3, Praha 7, 170 34
Příjemce faktury:	Policejní prezidium ČR
	Správa logistického zabezpečení
	P.O.BOX 6, 150 05, Praha 5
IČ:	00007064
DIČ:	CZ00007064
Zastoupená:	Bc. Davidem Pšeničkou, vedoucím odboru movitého majetku Správy logistického zabezpečení PP ČR
Bankovní spojení:	ČNB Praha 1
Číslo účtu:	
Kontaktní osoba:	Petra Mydlářová
Telefon:	
E-mail:	

(dále jen „objednatel“)

a

Poskytovatel:	Moudrý překlad, s.r.o.
Sídlo:	Václavské nám. 1/846, 110 00 Praha 1
IČ:	27156052
DIČ:	CZ27156052
Zastoupená:	Michalem Moudrým
Bankovní spojení:	
Číslo účtu:	
Kontaktní osoba:	Michal Moudrý
E-mail:	
Telefon:	

(dále jen „poskytovatel“)

II.

Předmět plnění

1. Předmětem této smlouvy je zajištění ubytovacích, stravovacích a konferenčních služeb pro konání konference (dále jen „služby“).
2. Poskytovatel se zavazuje dodržet plánovaný rozsah služeb dle specifikace uvedené v Příloze č. 1, která je nedílnou součástí smlouvy.

3. Termín konání 3. - 5. 12. 2017.
4. Místo plnění: Praha, Iris Hotel Eden, Vladivostocká 1540/2, 100 00 Praha 10.
5. Odpovědná osoba objednatele: [REDACTED]
6. Poskytovatel prohlašuje, že je oprávněn k činnosti, která je předmětem této smlouvy.

III.

Cena a platební podmínky

1. Smluvní strany se dohodly, že celková cena bude činit maximálně 510 000,- Kč bez DPH tj. 594 900,- s DPH (slovy: pětsetdevadesátčtyřtisícdevětset korun českých), přičemž sazba DPH bude v případě její změny stanovena v souladu s platnými právními předpisy. Celková cena bude účtována dle skutečně využitých služeb a zahrnuje veškeré náklady poskytovatele spojené s plněním předmětu plnění.
2. Právo na úhradu ceny vzniká poskytovateli za poskytnutí stanovených služeb. Cena bude uhrazena na základě faktury – daňového dokladu vystaveného poskytovatelem nejpozději do 10 dnů od ukončení služeb. Nedílnou součástí faktury bude kopie akceptačního protokolu, jehož součástí bude též jmenný seznam ubytovaných, podepsaná odpovědnou osobou objednatele.
3. Faktura je splatná ve lhůtě třiceti (30) dnů ode dne prokazatelného doručení na adresu příjemce faktury. V případě doručení faktury v období od 15. prosince do 28. února se lhůta splatnosti prodlužuje na šedesát (60) kalendářních dnů. Případně-li poslední den splatnosti na den pracovního volna nebo pracovního klidu, pak je dnem splatnosti nejbližší následující pracovní den. Úctovaná částka se považuje za uhrazenou okamžikem odepsání příslušné finanční částky z bankovního účtu objednatele uvedeného v této smlouvě ve prospěch bankovního účtu poskytovatele uvedeného v této smlouvě.
4. Faktura musí splňovat veškeré požadavky stanovené českými právními předpisy, zejména náležitosti daňového dokladu stanovené v § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a obchodní listiny stanovené v § 435 občanského zákoníku. Kromě těchto náležitostí bude faktura obsahovat označení (faktura), číslo smlouvy, označení bankovního účtu poskytovatele, datum vystavení, název a sídlo poskytovatele, objednatele (Ministerstvo vnitra ČR, Nad Štolou 936/3, 170 34 Praha 7) a příjemce faktury (Policejní prezidium ČR, P.O. BOX 6, OMTZ, 150 05 Praha 5, kontaktní osoba: Petra Mydlářová [REDACTED], cenu bez daně z přidané hodnoty a včetně daně z přidané hodnoty. Faktura bude vyhotovena ve 2 výtiscích (originál + 1 kopie).
5. Objednatel je oprávněn vrátit bez zaplacení fakturu, která neobsahuje náležitosti stanovené touto smlouvou nebo budou-li tyto údaje uvedeny chybně; faktura se považuje za vrácenou ve lhůtě splatnosti, je-li v této lhůtě odeslána, není nutné, aby byla v téže lhůtě doručena poskytovateli, který ji vystavil. Poskytovatel je povinen podle povahy nesprávnosti fakturu opravit nebo nově vyhotovit. V takovém případě není objednatel v prodlení se zaplacením ceny. Okamžikem doručení náležitě opravené či nově vyhotovené faktury začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce třicet (30) kalendářních dnů.
6. Objednatel neposkytuje jakékoliv zálohy na úhradu ceny předmětu plnění.

IV.

Smluvní pokuty

1. Dojde-li z jakýchkoli důvodů na straně poskytovatele nezpůsobených objednatelem k ukončení této smlouvy před zahájením služeb, je poskytovatel povinen za toto porušení

povinností zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 300.000,- Kč. V případě porušení povinností vyplývajících z této smlouvy je poskytovatel povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,5 % z ceny díla včetně DPH za každý den prodlení. Smluvní pokuta je splatná do 30 kalendářních dnů od data, kdy byla povinné straně doručena písemná výzva k jejímu zaplacení na bankovní účet oprávněné strany uvedený v písemné výzvě.

2. Za prodlení s úhradou faktury bude objednateli účtován zákonný úrok z prodlení z dlužné částky včetně DPH za každý započatý den prodlení.
3. Smluvní pokuta se nezapočítává na náhradu případně vzniklé škody. Náhradu škody lze vymáhat samostatně vedle smluvní pokuty v plné výši.

V.

Doba trvání a zánik smlouvy

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do ukončení předmětu plnění uvedeného v článku II.
2. Kromě uplynutí doby určité dle předchozího odstavce je možno smlouvu ukončit písemnou dohodou obou smluvních stran.
3. Smluvní strany se dohodly, že smlouva zaniká jednostranným odstoupením od smlouvy pro její podstatné porušení druhou smluvní stranou, přičemž podstatným porušením se rozumí zejména neposkytnutí služeb ve sjednané kvalitě ze strany poskytovatele nebo neuhrazení ceny po druhé výzvě poskytovatele k uhrazení dlužné částky, přičemž druhá výzva nesmí následovat dříve než 30 dnů po doručení první výzvy.

VI.

Ostatní ujednání

1. Smluvní strany jsou povinny bez zbytečného odkladu oznámit druhé smluvní straně změnu údajů v článku I. smlouvy.
2. Poskytovatel je povinen ve smyslu ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
3. Poskytovatel bez předchozího výslovného písemného souhlasu objednatele nepostoupí ani nepřevéde jakákoliv práva či povinnosti vyplývající z této smlouvy na jakoukoliv třetí osobu.
4. Poskytovatel bez jakýchkoliv výhrad souhlasí se zveřejněním celého textu smlouvy včetně všech příloh.

VII.

Závěrečná ustanovení

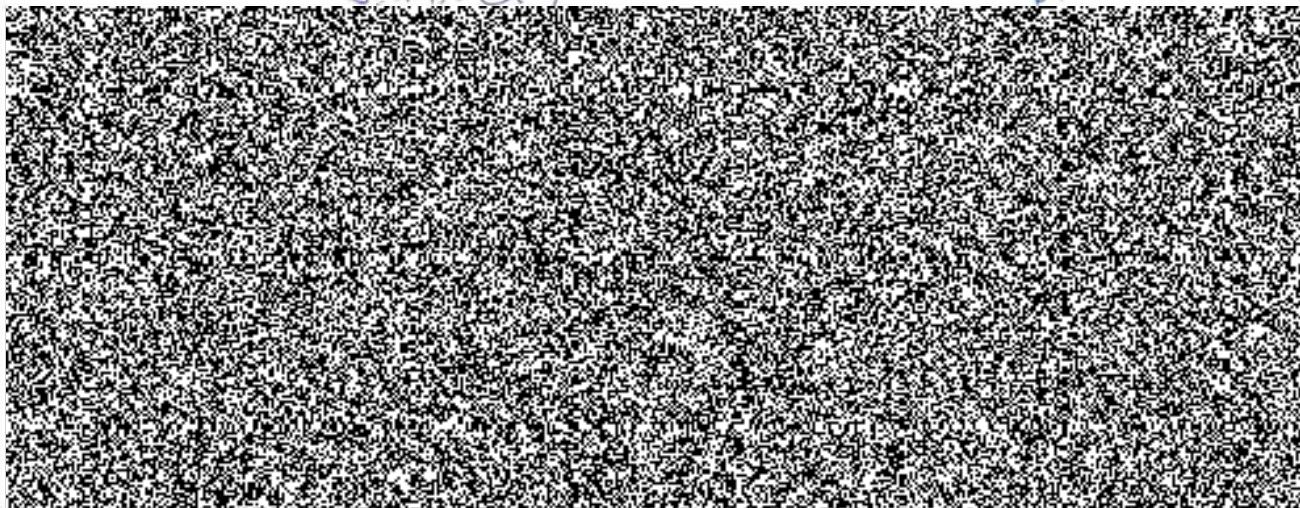
1. Změnit nebo doplnit tuto smlouvu mohou smluvní strany pouze formou písemných dodatků, které budou vztupně číslovány.
2. Poskytovatel se zavazuje, že jakékoliv informace, které se dozvěděl v souvislosti s plněním předmětu smlouvy, nebo které jsou obsahem předmětu smlouvy, neposkytne třetím osobám.
3. Poskytovatel bez jakýchkoliv výhrad souhlasí se zveřejněním obsahu smlouvy na profilu zadavatele elektronického tržiště.
4. Písemnosti se považují za doručené i v případě, že kterákoliv ze stran její doručení odmítne či jinak znemožní.

5. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly a že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek, a že se dohodly o celém jejím obsahu, což stvrzují svými podpisy.
6. Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu, přičemž objednatel obdrží jedno a poskytovatel jedno vyhotovení.
7. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího uzavření a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).

Přílohy: Příloha č. 1 - Specifikace předmětu a podmínek plnění

V Praze dne: 3. 11. 2017

V Praze dne: 6. 11. 2017



Specifikace předmětu a podmínek plnění

Termín plnění 3. - 5. 12. 2017 (3 dny/2 noci)

Poř. číslo	Položka	Počet položek	Cena za položku bez DPH	Cena za položku s DPH	Celkem Kč včetně DPH
1.	Konferenční služby pro min. 150, max. 200 osob od 04. 12. 2017 od 7:30 hod do 05. 12. 2017 do 15:00 hod (viz podrobná specifikace níže)	1x	140 000,- Kč	169 400,- Kč	169 400,- Kč
2.	Ubytování včetně snídaně formou bufetu 3. - 5. 12. 2017 dvoulůžkové pokoje (viz podrobná specifikace níže) (Objednatel může snížit počet pokojů a osob do 5 pracovních dní před akcí)	130 osob	1 000,- Kč	1 150,- Kč	149 500,- Kč
3.	Stravování (viz podrobná specifikace níže)	150 osob	1 600,- Kč	1 840,- Kč	276 000,- Kč
Celková cena bez DPH		510 000,- Kč			
Celková cena včetně DPH		594 900,- Kč			

Celková cena bude účtována dle skutečně využitých služeb.

Konferenční služby

Zajištění konferenčních prostor:

- v hotelu, kde budou ubytování účastníci konference,
- s konferenčním sálem pro min. 150, max. 200 osob
- konferenční sál bude klimatizovaný,
- konferenční sál bude uzavíratelný a uzamykatelný,
- se zamezením vstupu ostatní veřejnosti/hotelovým hostům,
- konstrukčně řešených tak, aby nebylo vidět do místnosti zvenčí,
- se zajištěním audiovizuální techniky, typ školní uspořádání, v čele předsednický stůl pro 6 osob

dále:

- wifi,
- plátno,
- dataprojektor,
- ozvučení včetně 3ks mikrofónů (2x bezdrátový mikrofón, 1x bezdrátový head-set s mikrofónem).

Zajištění jedné uzamykatelné místnosti v blízkosti konferenčního sálu a na stejném patře jako zázemí pro pořadatele konference s technickým vybavením (tiskárna, kopírka, s možností propojení na PC/notebook).



Vše k dispozici po dobu:

od 04. 12. 2017 od 7:30 hod do 05. 12. 2017 do 15:00 hod.

Dne 3. 12. 2017 požadujeme vstup do jednacího sálu pro kontrolu a přípravu konference včetně zkoušky ozvučení.

Ubytování

Úroveň hotelu min. 4*, lokalita Praha.

Délka ubytování 2 noci.

Termín konání 3. 12. - 5. 12. 2017

- ubytování včetně snídaně formou bufetu,
- v dvoulůžkových pokojích s příslušenstvím,
- celkem pro 130 osob,
- non-smoking pokoje,
- zajištění možnosti ubytování od 16:00 hod (3. 12.), možnost uvolnění pokoje (5. 12.) po 10:00 hod. (late check-out),
- objednatel může snížit počet pokojů a osob do 5 pracovních dní před akcí.

Parkování

V ceně 50 parkovacích míst pro osobní vozidla.

Stravování

snídaně (4. a 5. 12.): 2x formou bufetu v ceně ubytování

oběd (4. a 5. 12.): 2x formou bufetu (min. 5 druhů teplého jídla, z toho 1 vegetariánské a 1x ryba), polévka, přílohy (min. 3 druhy), pečivo, zeleninové saláty (min. 3 druhy), zákusky (min. 4 druhy),

studené nealkoholické nápoje (voda, juice) - 3 nápoje na osobu

večeře (4. 12.): 1x formou bufetu (min. 5 druhů teplého jídla, z toho 1 vegetariánské a 1x ryba), přílohy (min. 3 druhy), pečivo, zeleninové saláty (min. 3 druhy), zákusky (min. 4 druhy), nealkoholické nápoje (voda, juice) - 3 nápoje na osobu, welcome drink (dle nabídky) – 1 na osobu

coffee break dne 4. 12.: 2x (1x sladký dopoledne, 1x slaný odpoledne), káva, čaj, voda, přírodní ovocná šťáva, juice, čerstvé ovoce, sladké nebo slané pečivo 1 ks/CB/os.

coffee break dne 5. 12.: 1x (1x mix slaný a sladký dopoledne), káva, čaj, voda, přírodní ovocná šťáva, juice, čerstvé ovoce, sladké nebo slané pečivo 1 ks/CB/os.

nápoje: káva, čaj a voda k dispozici v konferenční místnosti po celou dobu konference